

Regjistrimi në Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule

Anmeldung zur Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule



Albanisch

Frekuentimi shkollor për të rinjtë e moshës 10 deri në 15 vjeç, të cilët nuk kanë

njohuri të gjuhës gjermane – Schulbesuch für Jugendliche im Alter von 10 bis 15 Jahren ohne Deutschkenntnisse

10- deri 15-vjeçarët, sipas rregullit, duhet t'i drejtohen kurseve të gjuhës në lagjen e banesës së tyre ose në afërsi (Vorbereitungsklassen – VKL). – 10- bis 15-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).

E rëndësishme: Pyetësi duhet të plotësohet në gjuhën gjermane (ose angleze)!

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Emri i shkollës
Name der Schule

Rruga, numri
Straße, Hausnummer

Kodi postar, vendi
Postleitzahl, Wohnort

1. Të dhënat e nxënësit

1. Angaben zum Schüler

Mbiemri Emri
Nachname Vorname

Ditëlindja Vendlindja
Geburtsdatum Geburtsort

Shtetësia Feja
Staatsangehörigkeit Religion

Vendi i origjinës?
Aus welchem Land kommst Du?

Çfarë gjuhe flet?
Welche Sprachen sprichst Du?

Në çfarë gjuhe je në gjendje të shkruash?
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

Sa vite shkolle ke frekuentuar deri më sot?
Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?

Llojet e shkollave të frekuentuara:
Besuchte Schularten:

A ke frekuentuar ndonjë shkollë që të jep të drejtën e studimit? PO / JO
Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein

A ke frekuentuar deri më sot në Gjermani ndonjë Shkollë? PO / JO
Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein

2. Adresa e nxënësit

2. Anschrift des Schülers

Rruga, numri
Straße, Hausnummer

Kodi postar, vendi
Postleitzahl, Wohnort

Telefoni Fax
Telefon Fax

E-Mail
E-Mail

Stand: Mai 2015

**3. A ke ndonjë person referimi (p.sh. të afërm, punonjës social, komshi, mik ...),
i cili flet gjermanisht dhe që mund të përkthejë për ty?**

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Mbiemri Emri
Nachname Vorname

Rruga, numri
Straße, Hausnummer

Kodi postar, vendi
Postleitzahl, Wohnort

Telefoni Fax
Telefon Fax

E-Mail
E-Mail

4. Leja e qëndrimit (duhet verifikuar)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Lloji i lejes së qëndrimit
Art der Aufenthaltsgenehmigung

Azilkërkuesi PO / JO
Asylbewerber ja / nein

Azilfituesi PO / JO
Anerkannter Asylbewerber ja / nein

5. Përgjegjësi për edukimin (Babai/Nëna ose përfaqësuesi ligjor)

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Mbiemri Emri
Nachname Vorname

(Të dhënat nevojiten vetëm në rast se nxënësi me përgjegjësin e edukimit nuk jetojnë së bashku)
(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)

Rruga, numri
Straße, Hausnummer

Kodi postar, vendi
Postleitzahl, Wohnort

Telefoni Fax
Telefon Fax

E-Mail
E-Mail

Udhëzimi: Si përgjegjës i edukimit (babai/nëna apo përfaqësuesi ligjor) jam dakord, që të dhënat të merren e të ruhen nga shkolla. Këto të dhëna do të përdoren për qëllime planifikimi të klasave shkollore. **Dëshirojmë t'ju bëjmë me dije se keni të drejtë që këtë autorizim ta refuzoni apo tërhiqni.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Vendi Data
Ort Datum

Nënshkrimi i Nxënësit Nënshkrimi i përgjegjësit /-es për edukimin
Unterschrift des Schülers Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Me qëllim lehtësimin e kuptueshmërisë së leximit do të përdoret gjinia mashkullore. Të gjitha hollësitë e detajet i referohen të dy gjinive.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.